

No. 43822. New Zealand and Argentina

AGREEMENT ON A WORKING HOLIDAY SCHEME BETWEEN THE GOVERNMENT OF NEW ZEALAND AND THE GOVERNMENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC. BUENOS AIRES, 22 NOVEMBER 2001 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2429, I-43822.*]

EXCHANGE OF NOTES AMENDING THE AGREEMENT ON A WORKING HOLIDAY SCHEME BETWEEN THE GOVERNMENT OF NEW ZEALAND AND THE GOVERNMENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC. BUENOS AIRES, 5 NOVEMBER 2010, AND WELLINGTON, 13 DECEMBER 2010

Entry into force: 28 July 2011, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 5 March 2012

Nº 43822. Nouvelle-Zélande et Argentine

ACCORD RELATIF AU PROGRAMME VACANCES-TRAVAIL ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA NOUVELLE-ZÉLANDE ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE ARGENTINE. BUENOS AIRES, 22 NOVEMBRE 2001 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2429, I-43822.*]

ÉCHANGE DE NOTES MODIFIANT L'ACCORD RELATIF AU PROGRAMME VACANCES-TRAVAIL ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA NOUVELLE-ZÉLANDE ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE ARGENTINE. BUENOS AIRES, 5 NOVEMBRE 2010, ET WELLINGTON, 13 DÉCEMBRE 2010

Entrée en vigueur : 28 juillet 2011, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 5 mars 2012

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

I

Ministro de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto

Buenos Aires, November 5, 2010

Your Excellency,

I have the honour to refer to the “Agreement on a Working Holiday Scheme between the Government of the Argentine Republic and the Government of New Zealand”, hereinafter, the “Agreement”, signed in Buenos Aires on 22 November 2001.

In this regard, pursuant to Article 11 of the Agreement, I would like to propose, on behalf of the Argentine Government, the following amendments to the Agreement:

1. That Article 1(a) of the Agreement be amended to read as follows:
“is a citizen of the Argentine Republic;”

2. That Article 1(c) of the Agreement be amended to read as follows:
“is aged between eighteen (18) and thirty-five (35) years, both inclusive, at the time of application;”

H.E. Hon. Murray Mc Cully
Minister of Foreign Affairs of New Zealand
WELLINGTON

3. That Article 4 of the Agreement be amended to read as follows:

“The Government of New Zealand shall require any citizen from the Argentine Republic who has entered New Zealand through the Scheme operating under this Agreement to comply with the laws and regulations of New Zealand and not to engage in employment that is contrary to the purpose of the Scheme. Participants in the Scheme shall not be permitted to engage in permanent employment during their stay in New Zealand. The Government of New Zealand shall allow any citizen from the Argentine Republic who has entered New Zealand through the Scheme to enrol in training or study courses not exceeding a total of six (6) months’ duration during their stay in New Zealand.”

4. That Article 5(a) of the Agreement be amended to read as follows:

“is a citizen of New Zealand;”

5. That Article 5(c) of the Agreement be amended to read as follows:

“is aged between eighteen (18) and thirty-five (35) years, both inclusive, at the time of application;”

6. That Article 7 of the Agreement be amended to read as follows:

“Subject to Article 6, the Government of the Argentine Republic shall issue a special-purpose transitory visa to any New Zealand citizen who satisfies each of the requirements in Article 5. This transitory visa shall be granted by the consular office in New Zealand and shall be valid for a period of twelve (12) months from the date of entry into the Argentine Republic.”

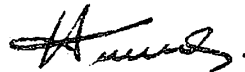
7. That Article 8 of the Agreement be amended to read as follows:

“The Government of the Argentine Republic shall require any New Zealand citizen who has

entered the Argentine Republic through the Scheme operating under this Agreement to comply with the laws and regulations of the Argentine Republic and not to engage in employment that is contrary to the purpose of the Scheme. Participants in the Scheme shall not be permitted to engage in permanent employment during their stay in the Argentine Republic. The Government of the Argentine Republic shall allow any citizen from New Zealand who has entered the Argentine Republic through the Scheme to enrol in training or study courses not exceeding a total of six (6) months' duration during their stay in the Argentine Republic.”

Should the foregoing be agreeable to the Government of New Zealand, I have the honour to propose that this Note and the Note from Your Excellency giving consent shall constitute an agreement between our two Governments amending the Agreement, which shall enter into force on the date of receipt of the last notice by which the Parties inform each other of the fulfilment of their internal procedural requirements for entry into force.

Please accept, your Excellency, the assurances of my highest consideration.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'H. ...', followed by a period.

II

Héctor Timerman

Minister of Foreign Affairs, International Trade and Worship of the Argentine Republic

13 December, 2010

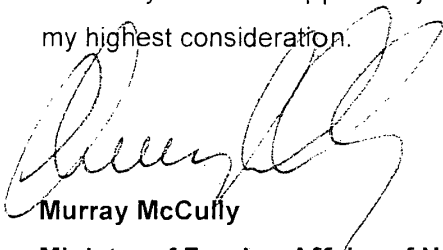
Your Excellency,

I have the honour to refer to your Note of 5 November, 2010 regarding the "Agreement on a Working Holiday Scheme between the Government of the Argentine Republic and the Government of New Zealand", signed in Buenos Aires on 22 November 2001 (the "Agreement"), which reads as follows:

[See note I]

I am pleased to confirm that the proposed changes are acceptable to the Government of New Zealand, and that your Note, together with this Note in reply, shall constitute, between our two Governments, an agreement amending the Agreement, which shall enter into force on the date of receipt of the last notice by which the Parties inform each other of the fulfilment of their internal procedural requirements for entry into force.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, the assurances of my highest consideration.



Murray McCully

Minister of Foreign Affairs of New Zealand